



Annex 4 (Rev. 1)

Dokumentenprüfungsbericht – Holzpellets Document Review Report – Wood Pellets

Art der Inspektion <i>Type of Inspection</i>			
<input type="checkbox"/>	Erstinspektion <i>Initial inspection</i>	<input type="checkbox"/>	Sonderinspektion <i>Special inspection</i>
<input type="checkbox"/>	Überwachungsinspektion <i>Surveillance inspection</i>	<input type="checkbox"/>	Verlängerungsinspektion <i>Renewal inspection</i>

Inspektionsübersicht <i>Inspection Overview</i>			
Inspektionsgrundlage <i>Inspection basis</i>	DIN EN ISO 17225-2 (gültige Fassung/ <i>valid version</i>) DINplus – Holzpellets Klasse A1 (2 PFG C 0444/02.25) <i>DINplus – Wood Pellets Class A1 (2 PFG C 0444/02.25)</i>		
Verfahrensnummer <i>Procedure number</i>			
Registernummer <i>Registration number</i>			
Inspektionsdatum <i>Date of inspection</i>			
Durchmesserangabe <i>Diameter specification</i>	<input type="checkbox"/>	6 mm	<input type="checkbox"/>
			8 mm
Art der Inspektionsdurchführung <i>Type of inspection execution</i>	<input type="checkbox"/>	Remote	
Name der für die Zertifizierung verantwortlichen Ansprechperson <i>Name of the contact person responsible for certification</i>			
E-Mail-Adresse der für die Zertifizierung verantwortlichen Ansprechperson <i>Email address of the contact person responsible for certification</i>			

1	Allgemeine Information <i>General Information</i>
1.1	Name und Anschrift des Zertifikatinhabers <i>Name and address of the certificate holder</i>
1.2 <input type="checkbox"/> N/A	Name und Anschrift der 1. Lagerstätte (Bitte nur ausfüllen bei zusätzlichem Lagerstättenbetrieb!) <i>Name and address of the 1. storage location (Please fill out only if there is an additional storage location!)</i>
1.3 <input type="checkbox"/> N/A	Name und Anschrift der 2. Lagerstätte (Bitte nur ausfüllen bei zusätzlichem Lagerstättenbetrieb!) <i>Name and address of the 2. storage location (Please fill out only if there is an additional storage location!)</i>
1.4 <input type="checkbox"/> N/A	Name und Anschrift der 3. Lagerstätte (Bitte nur ausfüllen bei zusätzlichem Lagerstättenbetrieb!) <i>Name and address of the 3. storage location (Please fill out only if there is an additional storage location!)</i>
1.5 <input type="checkbox"/> N/A	Name und Anschrift der 4. Lagerstätte (Bitte nur ausfüllen bei zusätzlichem Lagerstättenbetrieb!) <i>Name and address of the 4. storage location (Please fill out only if there is an additional storage location!)</i>
1.6 <input type="checkbox"/> N/A	Name und Anschrift der 5. Lagerstätte (Bitte nur ausfüllen bei zusätzlichem Lagerstättenbetrieb!) <i>Name and address of the 5. storage location (Please fill out only if there is an additional storage location!)</i>
1.7	Namen, Positionen und E-Mail-Adressen der Personen, mit denen gesprochen wurde <i>Names, positions and e-mail addresses of the persons spoken to</i>
	1.
	2.
	3.
	4.
	5.
1.8	Name und E-Mail-Adresse des Inspektors/Auditors <i>Name and e-mail address of the inspector/auditor</i>
1.9 <input type="checkbox"/> N/A	Bemerkungen <i>Remarks</i>

2	Geschäftstätigkeiten <i>Business Activities</i>	Ja Yes	Nein No
2.1	Eigene Herstellung von Holzpellets eigener Handelsmarken <i>Own production of wood pellets under own trademarks</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.2	Eigene Herstellung von Holzpellets fremder Handelsmarken <i>Own production of wood pellets under third-party trademarks</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.3	Ausgelagerte Herstellung von Holzpellets eigener Handelsmarken <i>Outsourced production of wood pellets under own trademarks</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.4	Ausgelagerte Herstellung von Holzpellets fremder Handelsmarken <i>Outsourced production of wood pellets under third-party trademarks</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.5	Eigene Absackung von Holzpellets eigener Handelsmarken <i>Own bagging of wood pellets under own trademarks</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.6	Eigene Absackung von Holzpellets fremder Handelsmarken <i>Own bagging of wood pellets under third-party</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.7	Ausgelagerte Absackung von Holzpellets eigener Handelsmarken <i>Outsourced bagging of wood pellets under own trademarks</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.8	Ausgelagerte Absackung von Holzpellets fremder Handelsmarken <i>Outsourced bagging of wood pellets under third-party trademarks</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.9	Bereitstellung von Sackware <i>Provision of bagged wood pellets</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.10	Bereitstellung von Big Bags <i>Provision of big bags</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.11	Bereitstellung von losen Holzpellets <i>Provision of bulk wood pellets</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.12	Lieferung von losen Holzpellets an andere Zertifikatsinhaber <i>Delivery of bulk wood pellets to other certificate holders</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.13	Lieferung von losen Holzpellets an Endkunden <i>Delivery of bulk wood pellets to end customers</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.14	Lieferung von Sackware an andere Zertifikatsinhaber <i>Delivery of bagged wood pellets to other certificate holders</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.15	Lieferung von Sackware an Endkunden <i>Delivery of bagged wood pellets to end customers</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.16	Lieferung von Big Bags an andere Zertifikatsinhaber <i>Delivery of big bags to other certificate holders</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.17	Lieferung von Big Bags an Endkunden <i>Delivery of big bags to end customers</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.18	Bezug von losen Holzpellets von anderen Zertifikatsinhabern <i>Sourcing of bulk wood pellets from other certificate holders</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.19	Bezug von losen Holzpellets von Lieferanten, die keine DINplus-Zertifizierung besitzen <i>Sourcing of bulk wood pellets from suppliers who do not have a DINplus certification</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.20	Bezug von Sackware von anderen Zertifikatsinhabern <i>Sourcing of bagged wood pellets from other certificate holders</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.21	Bezug von Sackware von Lieferanten, die keine DINplus-Zertifizierung besitzen <i>Sourcing of bagged wood pellets from suppliers who do not have a DINplus certification</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.22	Bezug von Big Bags von anderen Zertifikatsinhabern <i>Sourcing of big bags from other certificate holders</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.23	Bezug von Big Bags von Lieferanten, die keine DINplus-Zertifizierung besitzen <i>Sourcing of big bags from suppliers who do not have a DINplus certification</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.24 <input type="checkbox"/> N/A	Eingesehene Dokumente <i>Viewed documents</i>		
2.25 <input type="checkbox"/> N/A	Bemerkungen <i>Remarks</i>		
2.26 <input type="checkbox"/> N/A	Abweichungen <i>Deviations</i>		

3	Auslagerung Pellet-bezogener Dienstleistungen (ZP-Abschnitt: 3.2) <i>Outsourcing of Pellet-Related Services (CS-Section: 3.2)</i>	Ja Yes	Nein No
3.1	Werden Pellet-bezogene Dienstleistungen für andere Zertifikatsinhaber angeboten? <i>Are pellet-related services offered to other certificate holders?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.2 <input type="checkbox"/> N/A	Handelt es sich dabei um die Produktion von DINplus-zertifizierten Holzpellets? <i>Does this involve the production of DINplus-certified wood pellets?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.3 <input type="checkbox"/> N/A	Handelt es sich dabei um das Absacken von DINplus-zertifizierten Holzpellets? <i>Does this involve the bagging of DINplus-certified wood pellets?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.4 <input type="checkbox"/> N/A	Werden für andere Zertifikatsinhaber die Produktion oder das Absacken von Holzpellets mit einem Durchmesser von 6 mm angeboten? <i>Is the production or bagging of wood pellets with a diameter of 6 mm offered for other certificate holders?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.5 <input type="checkbox"/> N/A	Werden für andere Zertifikatsinhaber die Produktion oder das Absacken von Holzpellets mit einem Durchmesser von 8 mm angeboten? <i>Is the production or bagging of wood pellets with a diameter of 8 mm offered for other certificate holders?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.6 <input type="checkbox"/> N/A	Wird eine tagesaktuelle Liste aller Unternehmen geführt, für welche die Dienstleistung angeboten wird und die Auskunft über die betroffenen Handelsmarken samt den zugehörigen Registernummern bietet? <i>Is a daily updated list maintained of all companies for which the service is offered, providing information about the affected trademarks along with the associated registration numbers?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.7	Werden Pellet-bezogene Dienstleistungen an andere Zertifikatsinhaber ausgelagert? <i>Are pellet-related services outsourced to other certificate holders?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.8 <input type="checkbox"/> N/A	Handelt es sich dabei um die Produktion von DINplus-zertifizierten Holzpellets? <i>Does this involve the production of DINplus-certified wood pellets?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.9 <input type="checkbox"/> N/A	Handelt es sich dabei um das Absacken von DINplus-zertifizierten Holzpellets? <i>Does this involve the bagging of DINplus-certified wood pellets?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.10	Wird eine tagesaktuelle Liste aller Unternehmen geführt, an welche die Dienstleistung ausgelagert wird und die Auskunft über die betroffenen Handelsmarken samt den zugehörigen Registernummern bietet? <i>Is a daily updated list maintained of all companies to which the service is outsourced, providing information about the affected trademarks along with the associated registration numbers?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bitte sammeln Sie eine Kopie der Liste ein und senden Sie diese nach dem Audit an die DIN CERTCO <i>Please collect a copy of the list and send it to DIN CERTCO after the audit</i>			
3.11 <input type="checkbox"/> N/A	Eingesehene Dokumente <i>Viewed documents</i>		
3.12 <input type="checkbox"/> N/A	Bemerkungen <i>Remarks</i>		
3.13 <input type="checkbox"/> N/A	Abweichungen <i>Deviations</i>		

4	Produktionsdaten <i>Production Data</i>			
4.1	Kalenderjahr (Bitte vorheriges Kalenderjahr angeben!) <i>Calendar year (Please state the previous calendar year!)</i>			
4.2	DINplus Holzpellets (Klasse A1) in t <i>DINplus wood pellets (Class A1) in tons</i>	6 mm	8 mm	
4.3 <input type="checkbox"/> N/A	Nicht-holzartige Pellets (alle Klassen) in t <i>Non-woody pellets (all classes) in tons</i>	6 mm	8 mm	
4.4 <input type="checkbox"/> N/A	Eingesehene Dokumente <i>Viewed documents</i>			
4.5 <input type="checkbox"/> N/A	Bemerkungen <i>Remarks</i>			

5	Mitarbeiter und Anweisungen (Abschnitt: 4.2, 4.2.1, 6.2.5, 6.2.6) <i>Employees and Instructions</i> (Section: 4.2, 4.2.1, 6.2.5, 6.2.6)	Ja Yes	Nein No
5.1	Name und E-Mail-Adresse der leitenden Fachperson <i>Name and email address of the senior specialist</i>		
5.2	Anzahl der Mitarbeiter <i>Number of employees</i>		
5.3	Werden qualitätsbezogene Dokumente von der leitenden Fachperson erstellt bzw. kontrolliert? <i>Are quality-related documents created or controlled by the senior specialist?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.4	Gibt es dokumentierte Verfahrens- und Arbeitsanweisungen bezüglich <i>Are there documented procedural and work instructions regarding</i>		
5.4.1	...der Zuständigkeiten und Verantwortlichkeiten? <i>... responsibilities and accountabilities?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.4.2	...der Feststellung von Abweichungen? <i>... the identification of deviations?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.4.3	...des Reklamationswesens? <i>...the complaints management?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.4.4	...der Reinigungs- und Wartungsarbeiten? <input type="checkbox"/> N/A <i>...cleaning and maintenance work?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.4.5	...der Schulung der Mitarbeiter? <input type="checkbox"/> N/A <i>...the training of employees?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.4.6	...der Überwachung des Wareneingangs und -ausgangs? <input type="checkbox"/> N/A <i>...the monitoring of incoming and outgoing goods?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.4.7	...der Überwachung der eingesetzten Prüfmittel? (Kalibrierung, Funktionsprüfung) <input type="checkbox"/> N/A <i>...the monitoring of the test equipment used? (calibration, functional testing)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.5	Erfolgt eine Dokumentation des internen Trainings? (inklusive einer Inhaltsbeschreibung, Datum und Unterschrift der Teilnehmer) <input type="checkbox"/> N/A <i>Is internal training documented? (including a description of the content, date, and signature of the participants)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.6	Findet das interne Training in zeitlichen Abständen entsprechend der eigenen Vorgaben statt? (Bitte einen Abgleich mit der Verfahrensanweisung durchführen!) <input type="checkbox"/> N/A <i>Does internal training take place at intervals according to the own specifications? (Please compare with procedural instructions!)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.7	Eingesehene Dokumente <input type="checkbox"/> N/A <i>Viewed documents</i>		
5.8	Bemerkungen <input type="checkbox"/> N/A <i>Remarks</i>		
5.9	Abweichungen <input type="checkbox"/> N/A <i>Deviations</i>		

6 <input type="checkbox"/> N/A	Wartungs- und Reinigungsarbeiten (Abschnitt: 4.2, 4.2.1, 6.2.5.1, 6.2.6) <i>Maintenance and Cleaning Work</i> (Section: 4.2, 4.2.1, 6.2.5.1, 6.2.6)	Ja Yes	Nein No
6.1	Erfolgt eine regelmäßige Kontrolle der Lagerstätten auf Sauberkeit und eine funktionsfähige Einrichtung? <i>Is there regular inspection of the storage facilities for cleanliness and functional equipment?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.2	Werden Reparatur- und Wartungsarbeiten dokumentiert? <i>Is the repair and maintenance work documented?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.3	Sind die Lagerstätten grundsätzlich geeignet, um eine hohe Qualität der Holzpellets einzuhalten? <i>Are the storage facilities generally suitable for maintaining high quality of wood pellets?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.4	Haben Sie die Fotodokumentation der Lagerstätten überprüft? <i>Have you reviewed the photographic documentation of the storage locations?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.5 <input type="checkbox"/> N/A	Eingesehene Dokumente <i>Viewed documents</i>		
6.6 <input type="checkbox"/> N/A	Bemerkungen <i>Remarks</i>		
6.7 <input type="checkbox"/> N/A	Abweichungen <i>Deviations</i>		

7	Reklamationswesen (Abschnitt: 4.2, 4.2.1, 6.2.6, 3.2) <i>Complaints Management</i> (Section: 4.2, 4.2.1, 6.2.6, 3.2)	Ja Yes	Nein No
7.1	Name der Reklamationsmanager <i>Name of the complaint managers</i>		
7.2	Wurde ein adäquates Reklamationsystem etabliert? <i>Has an adequate complaints system been established?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7.3	Erfolgt eine Dokumentation der Reklamationen? (inklusive Angaben zum Beschwerdeführer, Grund der Reklamation und Datum) <i>Is the documentation of complaints carried out?</i> <i>(including information about the complainant, reason for the complaint and date)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7.4 <input type="checkbox"/> N/A	Eingesehene Dokumente <i>Viewed documents</i>		
7.5 <input type="checkbox"/> N/A	Bemerkungen <i>Remarks</i>		
7.6 <input type="checkbox"/> N/A	Abweichungen <i>Deviations</i>		

8 <input type="checkbox"/> N/A	Wareneingangs- und Warenausgangskontrolle (Abschnitt: 6.2, 6.2.2, 6.2.4) <i>Incoming and Outgoing Goods Inspection (Section: 6.2, 6.2.2, 6.2.4)</i>	Ja <i>Yes</i>	Nein <i>No</i>
8.1	Erfolgt eine adäquate Wareneingangskontrolle? <i>Is an adequate incoming goods inspection carried out?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8.2	Erfolgt eine Dokumentation der Wareneingangskontrolle? <i>Is a daily updated documentation of the incoming goods inspection carried out?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8.3	Kann zu jedem Zeitpunkt sichergestellt werden, dass es zu keiner Vermischung DINplus-zertifizierter und nicht-zertifizierter Holzpellets kommt? <i>Can it be ensured at all times that there is no mixing of DINplus-certified and non-certified wood pellets?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8.4	Erfolgt eine adäquate Warenausgangskontrolle? <i>Is an adequate outgoing goods inspection carried out?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8.5 <input type="checkbox"/> N/A	Eingesehene Dokumente <i>Viewed documents</i>		
8.6 <input type="checkbox"/> N/A	Bemerkungen <i>Remarks</i>		
8.7 <input type="checkbox"/> N/A	Abweichungen <i>Deviations</i>		

9	Zusammenfassung – Abweichungen <i>Summary – Deviations</i>
Nr.	Beschreibung der Abweichung <i>Description of the deviation</i>
9.1	
9.2	
9.3	
9.4	
9.5	Bemerkungen <i>Remarks</i>
<input type="checkbox"/> N/A	
Der Bericht darf ohne Genehmigung der DIN CERTCO und des Kunden nicht reproduziert werden, es sei denn, dieser wird vollständig reproduziert! <i>The report may not be reproduced without the permission of DIN CERTCO and the customer, unless it is fully reproduced!</i>	

10	Abschlussinformation <i>Closing Information</i>		
10.1	<p>Selbsterklärung bzgl. der Auditergebnisse: Hiermit erkläre ich, dass sich die Ergebnisse ausschließlich auf die bestellte Arbeit beziehen.</p> <p>Selbsterklärung bzgl. Interessenskonflikte: Hiermit versichere ich, dass es im Rahmen des o.g. genannten Audits keine Interessenkonflikte mit dem o.g. Zertifikatinhaber oder anderen beurteilten Einheiten gibt. Die in den „Auftragsbedingungen für externe Experten“ genannten Anforderungen werden eingehalten. Dies betrifft insbesondere die Anforderungen an Unparteilichkeit, Unabhängigkeit und Neutralität in Abschnitt 5.</p> <p>Ich versichere daher, dass</p> <ul style="list-style-type: none"> - ich keine Beratung im Sinne der DIN EN ISO/IEC 17065:2013-01 Abschnitt 4.2.6 bei dem o.g. Zertifikatinhaber durchgeführt habe. - es keine Interessenkonflikte im Rahmen der von mir durchgeführten Tätigkeit gibt. - ich nicht an der Entwicklung, Herstellung, Installation, Implementierung, Verteilung, Instandhaltung, Betrieb, Betreuung, Beratung, Anbietung oder dem Vertrieb eines zertifizierten oder zu zertifizierenden Produktes, eines zertifizierten oder zu zertifizierenden Prozesses, einer zertifizierten oder zu zertifizierenden Dienstleistung oder einem zertifizierten oder zu zertifizierenden Managementsystem beteiligt war. - ich dem Zertifikatinhaber keine Formatvorlagen zur Verfügung gestellt habe, die nicht öffentlich auf der Website DIN CERTCO TÜV Rheinland (dt. Sprache) oder DIN CERTCO TÜV Rheinland (eng. Sprache) bezogen werden können, ausgenommen davon sind Auditpläne im Rahmen der Auditplanung. <p><i>Self-declaration regarding the audit results: I hereby declare that the results relate exclusively to the commissioned work.</i></p> <p><i>Self-declaration regarding conflicts of interest: I hereby assure that there are no conflicts of interest within the framework of the above-mentioned audit with the above-mentioned certificate holder or other assessed entities. The requirements mentioned in the "Conditions for External Experts" are met. This particularly concerns the requirements for impartiality, independence, and neutrality in Section 5.</i></p> <p><i>I therefore assure that</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>I have not provided any consultancy services within the meaning of DIN EN ISO/IEC 17065:2013-01 Section 4.2.6 and DIN EN ISO/IEC 17065 Corrigendum 1:2020-10 to the above-mentioned certificate holder.</i> - <i>There are no conflicts of interest within the framework of the activities I have carried out.</i> - <i>I have not been involved in the development, manufacture, provision, introduction, implementation, installation, distribution, maintenance, operation, support, upkeep, or marketing of a certified or to-be-certified product, process, service, or management system.</i> - <i>I have not provided the certificate holder with any templates that are not publicly available on the website DIN CERTCO TÜV Rheinland (German language) or DIN CERTCO TÜV Rheinland (English language), except for audit plans within the framework of audit planning.</i> 		
	Unterschrift des Auditors <i>Signature of the auditor</i>		
10.2	Datum <i>Date</i>	Auditzeit (von, bis) <i>Audit time (from, to)</i>	Stunden (gesamt) <i>Hours (total)</i>
10.3	Unterschrift des Verantwortlichen <i>Signature of the responsible person</i>		
10.4	Datum der nächsten Inspektion <i>Date of the next inspection</i>		